



مذكرة تفاهم

بشأن

التعاون والتنسيق بين الأمانة العامة لجامعة الدول العربية (الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (وحدة التنسيق لخطة البحر المتوسط)

إن مذكرة التفاهم هذه (يشار إليها فيما بعد بالمذكرة) المعقودة بين:
الأمانة العامة لجامعة الدول العربية (الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن
شؤون البيئة (CAMRE))

ميدان التحرير

الرقم البريدي 11642

القاهرة – مصر

وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

(وحدة التنسيق لخطة عمل المتوسط UNEP/MAP)

48 فاسيليوس قسطنطين

ص. ب 18019

116 10 أثينا – اليونان

1- خلال الاجتماع العادي العاشر (تونس ، 18-21 نوفمبر 1997) دعت الأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث – سكرتارية اتفاقية برشلونة (MAP) لأخذ المبادرة بالتعاون والتنسيق مع الأمانة العامة للجامعة (الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة).

2- وبناء على هذا القرار بدأت الاتصالات الثنائية بين المنظمين، سكرتارية اتفاقية برشلونة MAP والأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة (CAMRE) والتي استهدفت بدء التعاون والتنسيق أخذا بعين الاعتبار أولويات برامجهما في مجال حماية البيئة وتحقيق التنمية المستدامة.

3- وفقا لبنود هذه المذكرة، فقد اتفق على ما يلي:



عامة

أ- جوهر المذكرة هو بدء التعاون بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة (خطة عمل المتوسط) والأمانة العامة لجامعة الدول العربية (الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة) والذي يركز على مبدأ التبادلية والمشاركة في العمل والذي يعني التبادل الحر للمعلومات المفيدة بين المنظمين.

ب- يتم تحديد علاقة العمل بين خطة عمل المتوسط والأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة على المستوى المناسب من خلال الاجتماعات الدورية العادية والاستشارات بين منسق خطة عمل المتوسط والأمين العام المساعدة للشؤون الاقتصادية لجامعة الدول العربية (رئيس الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة) في التواريخ والمواعيد والأماكن التي يتفق عليها.

فنى

أ - يتم تنسيق الأنشطة بين خطة عمل المتوسط والأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة وفق أولويات العمل المحددة من قبل المنظمين مع التنويه بان أولويات العمل لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة تشمل مكافحة التصحر، مكافحة التلوث الصناعي، التربية والتوعية والإعلام البيئي، تنمية الموارد البشرية، والدعم الهيكلي والتنظيمي لأجهزة شؤون البيئة.

وقد أبدت الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة اهتمامها بالتعاون مع خطة عمل المتوسط في هذه المجالات وعلى وجه الخصوص المشاركة في أنشطة لجنة المتوسط للتنمية المستدامة (MCSD) و فرق العمل الخاصة بها.

ب - التدريب في مجال البيئة والتنمية المستدامة والأنشطة المتعلقة بالمنظمات غير الحكومية من الأنشطة الهامة التي أبدت الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة عن اهتمامها بالتعاون فيها مع خطة عمل المتوسط كما اتفق أيضا على التنظيم المشترك للدورات التدريبية.

ج- ونظرا لأهمية حضور الاجتماعات التي تنظمها كل من خطة عمل المتوسط والأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب المسؤولين عن شؤون البيئة فقد اتفق على أن الطرفين سيتبادلان الدعوة والمشاركة في الاجتماعات المعنية، وأنه سيتم إضافة اسم المنظمين في قائمة المراسلات المعنية من أجل استلام الطرفين دعوات حضور الاجتماعات وكذلك الوثائق والدراسات وغيرها من المطبوعات.

4- يمكن تعديل هذه المذكرة باتفاق متبادل ويسري التعديل من تاريخ التوقيع عليه من الطرفين.



- 5- أي تعاون مستقبلي له التزامات مالية لخطة عمل المتوسط سيكون محل مذكرة تفاهم أو اتفاق مستقل.
- 6- يجوز لأي من الطرفين إنهاء العمل بهذه المذكرة بموجب إخطار يرسل للطرف الآخر ويعتبر ساريا بعد ستة أشهر.
- 7- تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ بعد التوقيع عليها.
- 8- تم التوقيع على هذه المذكرة بكل من اللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية.

عن جامعة الدول العربية
الأمانة الفنية لمجلس الوزراء العرب
المسؤولين عن شؤون البيئة
عبد الرحمن السحبياني
الأمين العام المساعد للشؤون الاقتصادية

التوقيع:
التاريخ

عن وحدة تنسيق
خطة عمل البحر المتوسط
لوسيان شاباسون
منسق خطة عمل المتوسط

التوقيع:
التاريخ